

Huskvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Slovenski

Varnostna in obratovalna navodila

Dragi kupec,

zahvaljujemo se vam za izbor kakovostnega Husqvarninega izdelka. Upamo, da ga boste s pridom uporabljali.

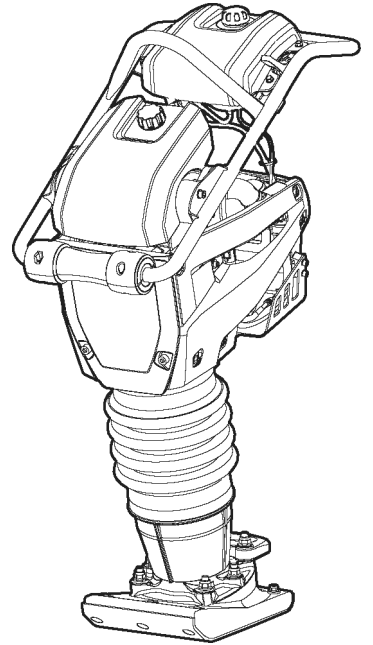
Obveščamo vas, da priloženi priročnik z navodili vsebuje reference podjetja Atlas Copco.

Skupina Husqvarna jamči za kakovost tega izdelka.

Če imate kakršna koli vprašanja, se nemudoma obrnite na našo lokalno prodajno ali servisno enoto.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Varnostna in delovna navodila Teptalnik



Vsebina

Uvod.....	5
Predstavitev varnostnih in delovnih navodil.....	5
VARNOSTNA NAVODILA.....	6
Besedni varnostni signali.....	6
Osebnih varnostnih ukrepov in kvalifikacij.....	6
Osebna zaščitna oprema.....	6
Droge, alkohol ali zdravila.....	6
Delovanje, varnostni ukrepi.....	6
Transport, ukrepi.....	10
Vzdrževanje, varnostni ukrepi.....	10
Shranjevanje, varnostni ukrepi.....	10
PREGLED.....	11
Oblika in delovanje.....	11
Glavni deli.....	11
Oznake.....	12
Podatkovna tablica.....	12
Oznaka ravni hrupa.....	13
Opozorilna oznaka je zaprta - Prednapeta vzmet.....	13
Opozorilna oznaka - Vroči deli.....	13
Iznaka točke dviganja.....	13
Varnostna nalepka, preberite navodila za uporabo.....	13
Gorivna oznaka.....	13
Oznaka indikatorja filtra zraka.....	13
Oznaka za zagon na rezervoarju za gorivo.....	18
Oznaka za zaganjanje.....	18
Oznaka za dušilno loputo stroja in glavne črpalke.....	14
Oznaka indikatorja motornega olja.....	14
Prevoz.....	14
Dviganje.....	15
Obratovanje.....	15
Vklop in izklop.....	15
Pred zaganjanjem.....	15
Zaganjanje motorja.....	17
Izklop motorja.....	17
Obratovanje.....	17
Oznaka za zaganjanje.....	18
Oznaka za zagon na rezervoarju za gorivo.....	18
Med odmori.....	19
Vzdrževanje.....	19
Čiščenje stroja.....	19
Vsakih 10 ur delovanja (dnevno).....	19
Pregledovanje motorja.....	20
Preverite indikator filtra zraka.....	20
Preverjanje nivoja olja v vzmeteni nogi.....	20
Preverjanje in čiščenje filtra zraka.....	20
Preverjanje vijačnih spojev.....	21
Po prvih 20 urah delovanja.....	21
Menjava olja v motorju.....	21
Menjava olja v vzmeteni nogi.....	21
Vsakih 100 ur delovanja (tedensko).....	22

Preverjanje vžigalne svečke.....	22
Vsaki 500 ur delovanja (letno)	22
Preverjanje pritrdilnih gumbov pokrova.....	22
Odlaganje	22
Shranjevanje	22
Tehnični podatki	23
Podatki o stroju.....	23
Izjava o hrupu in vibracijah.....	23
Podatki o hrupu in vibracijah.....	24
Netočnosti, zvočnost.....	24
Dimenzije.....	25
EC izjavo o skladnosti	26
EC izjava o skladnosti (Direktiva ES, 2006/42/ES)	26

Uvod

Zahvaljujemo se vam, ker ste izbrali izdelek Atlas Copco. Že od leta 1873 si prizadevamo za iskanje novih in boljših načinov s katerimi izpolnjujemo zahteve naših kupcev. V teh letih smo razvili inovativne in ergonomsko zasnovane izdelke s katerimi naši kupci lažje opravljajo dnevna opravila.

Atlas Copco ima organizirano močno svetovno trgovsko in storitveno omrežje prodajnih centrov in predstavnikov. Naši strokovnjaki so visoko usposobljeni profesionalci, ki podrobno poznajo tako same izdelke, kot tudi načine njihove uporabe. V vseh kotičkih sveta lahko zagotavljamo strokovno podporo za naše izdelke in tako kupcem omogočamo stalno maksimalno podporo.

Za več informacij, obiščite www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

Predstavitev varnostnih in delovnih navodil

S temi navodili vas želimo seznaniti kako uporabljati stroj na učinkovit in varen način. V navodilih boste našli tudi nasvete za redno vzdrževanje stroja.

Pred prvo uporabo stroja se morate temeljito seznaniti z vsebino teh navodil.

VARNOSTNA NAVODILA

Pred vsakim upravljanjem, nameščanjem opreme, obratovanjem, popraviljem, vzdrževanjem ali menjavo opreme na priključki priporočamo, da v izogib povzročitve poškodbe ali celo smrti, preberite in poskušajte razumeti varnostna in delovna navodila v celoti.

Navodila za uporabo in varno delo shranite na vidnih mestih, zagotovite kopije zaposlenim in poskrbite, da jih uporabnik pred zagonom ali servisiranjem stroja prebere. Za profesionalno uporabo.

Dodatno pa morata strojnik ali njegov delodajalec oceniti posebna tveganja, ki so lahko prisotna kot posledica uporabe stroja.

Dodatna navodila glede delovanja motorja lahko najdete v navodilih proizvajalca motorja.

Besedni varnostni signali

Besedni varnostni signali: Nevarnost, Opozorilo in Pozor imajo naslednji pomen:

NEVARNOST	Prikazuje nevarno situacijo, ki se v primeru, da se ji ne izognete, odrazi v smrti ali resnih poškodbah.
OPOZORILO	Prikazuje nevarno situacijo, ki se v primeru, da se ji ne izognete, lahko odrazi v smrti ali resnih poškodbah.
POZOR	Prikazuje nevarno situacijo, ki se v primeru, da se ji ne izognete, lahko odrazi v manjših ali srednjih poškodbah.

Osebni varnostni ukrepi in kvalifikacije

Stroj lahko upravljajo le kvalificirane in usposobljene osebe. Fizično morajo biti dovolj močni, da upravljajo z velikostjo, težo in močjo stroja. Vedno uporabite zdrav razum in dobro presojo.

Osebna zaščitna oprema

Vedno nosite predpisano zaščitno opremo. Strojnik in vsi ostali delavci v tem delovnem okolju morajo nositi zaščitno opremo, ki vključuje naslednji minimum:

- zaščitna čelada,
- zaščita za ušesa,
- na udarce odporna zaščita za oči s stranskima varovaloma,
- po potrebi zaščita za dihala,
- zaščitne rokavice,

- primerni zaščitni škornji,
- primerno oblačilo, ki ne sme biti ohlapno in mora pokrivati roke in noge.

Droge, alkohol ali zdravila

▲ OPOZORILO Droge, alkohol ali zdravila

Droge, alkohol ali zdravila lahko vplivajo na pravo presojo in koncentracijo. Slaba reakcija ali nepravilna ocena lahko privede do resnih poškodb ali smrti.

- ▶ Nikoli ne uporabljajte stroja, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oziroma zdravil.
- ▶ Nihče, ki je pod vplivom drog, alkohola ali zdravil ne sme upravljati s strojem.

Delovanje, varnostni ukrepi

▲ NEVARNOST Tveganje eksplozije

Če vroči deli stroja ali izpušna cev pridejo v stik z eksplozivnimi snovmi, lahko pride do eksplozije. Med obdelovanjem določenih materialov lahko pride do iskrenja. Eksplozija se lahko odrazi v hudi telesni poškodbi ali smrti.

- ▶ Nikoli ne zaženite stroja v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte stroja v bližini vnetljivih snovi, hlapov ali prahu.
- ▶ Prepričajte se, da na delovnem območju ni skritih virov plina.
- ▶ Pazite, da se ne dotaknete vroče izpušne cevi, ki je na spodnjem delu stroja.

▲ NEVARNOST Nevarnost požara

Če se stroj vžge, to lahko privede do telesnih poškodb.

- ▶ Če je možno, za gašenje uporabite ABE - gasilni aparat na prah, sicer BE - gasilni aparat z ogljikovim dioksidom.

▲ NEVARNOST Nevarnost v zvezi z gorivom

Gorivo je izjemno vnetljivo, saj njegovi hlapi izjemno hitro eksplodirajo in pri tem povzročijo resne poškodbe ali smrt.

- ▶ Zavarujte se pred stikom z gorivom. Če gorivo prodre v kožo, se posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Nikoli ne odstranjajte pokrovčka odprtine za točenje goriva, če je motor vroč.
- ▶ Gorivno mešanico pripravljajte in točite na čistem in dobro zračenem mestu, proč od iskrenja ali virov ognja. Rezervoar za gorivo točite vsaj deset metrov proč od mesta kjer boste stroj uporabljali.
- ▶ Pokrovček odprtine za točenje odpirajte počasi, da se sprosti podtlak.

- ▶ Rezervoarja za gorivo nikoli ne natočite do vrha.
- ▶ Med obratovanjem stroja naj bo pokrovček odprtine za točenje vedno dobro privit.
- ▶ Izogibajte se razlivanju goriva po stroju, morebitno razlito gorivo takoj obrišite.
- ▶ Redno preverjajte tesnjenje sistema za gorivo. Če gorivo pušča, stroja ne uporabljajte.
- ▶ Stroja nikoli ne uporabljajte blizu snovi, ki lahko povzročijo iskrenje. Pred zagonom stroja vedno iz njegove bližine odstranite vroče ali iskreče se naprave.
- ▶ Med točenjem goriva ali servisiranjem stroja nikoli le kadite.
- ▶ Gorivo shranjujte le v posodah, ki so predvidene za shranjevanje goriva.
- ▶ Prazne posode od goriva ali olj morate skrbno shranjevati in jih dostaviti na ustrezno mesto.
- ▶ Nikoli s prsti ne preverjajte puščanja tekočin.

▲ OPOZORILO Nepričakovano premikanje

Naprava je med obratovanjem izpostavljena močnim mehanskim vplivom, zato se lahko zaradi dotrajanosti po določenem obdobju uporabe pokvari. Če se stroj pokvari ali če blokira, lahko pride do nenadnih in nepričakovanih premikov, ki lahko povzročijo telesne poškodbe. Do telesnih poškodb lahko pride tudi zaradi izgube ravnotežja ali zdrsa.

- ▶ Med delom vedno stojte v stabilnem položaju, razkoračeni v širini ramen.
- ▶ Pred uporabo stroj vedno preglejte. Če sumite, da je oprema poškodovana, je ne uporabljajte.
- ▶ Preverite, če na ročajih ni sledi masti ali olj.
- ▶ Stojte proč od noge teptalnika.
- ▶ Stojte trdno in stroj držite z obema rokama.
- ▶ Stroja nikoli ne zaganjajte v ležečem položaju.
- ▶ Nikoli med delom ne sedite na stroju z eno nogo preko ročaja.
- ▶ Opreme nikoli ne predelujte.
- ▶ Redno preverjajte dotrajanost stroja in preverite za znake razpok ali drugih mehanskih poškodb stroja.
- ▶ Bodite previdni in pazite, kaj delate.

▲ OPOZORILO Nevarnosti prahu in hlapov

Prah in/ali hlapci, ki jih vdihujete pri uporabi stroja lahko privedejo do boleznih dihal, bolehnosti ali drugih telesnih poškodb (npr. silikoza ali druga trajna bolezen pljuč, ki je lahko smrtna, rak, težave pri porodu in/ali vnetje kože).

Prah in hlapci, ki nastajajo pri gradbenih delih vsebujejo snovi, ki znano povzročajo respiratorne bolezni, raka, poškodbe pri rojstvu ali druge poškodbe pri zarodkih. Nekaj primerov takšnih snovi:

- kremenčev prah, cement in drugi gradbeni izdelki,
- arzen in krom iz kemično obdelane gume,
- svinec iz barve na osnovi svinca,

Prah in hlapci v zraku so lahko nevidni prostemu očesu, zato ne morete realno oceniti ali se katera od snovi nahaja v zraku.

Da zmanjšate tveganje izpostavljenosti prahu in hlapom, naredite sledeče:

- ▶ opravite specifikacijo ocene tveganja, Ocena tveganja naj obvezno vključuje meritev prahu in hlapov, ki nastanejo pri uporabi stroja in so potencial za motnje obstoječega prahu.
- ▶ uporabite primerno strojno opravljanje, za zmanjšanje količine prahu in plinov v ozračju in za zmanjšanje kopičenja na opremo, površine, oblačila in dele telesa. Primeri preverjanja vključujejo: izpušna ventilacija in sistem zbiranja prahu, vodne razpršilce in mokro vrtanje. Nadzorujte prah in hlape pri viru, kjer je to mogoče. Prepričajte se, da so nadzorni sistemi primerno nameščeni, vzdrževani in pravilno uporabljeni.
- ▶ Nosite, vzdrževano in pravilno uporabljeno zaščito dihal, kot to določa vaš delodajalec in kot to zahtevajo predpisi zdravja in varstva pri delu. Zaščita za dihala mora biti učinkovita za vrsto snovi, ki se obravnava.
- ▶ Delo v dobro zračenem prostoru.
- ▶ Če ima stroj izpušni sistem, slednjega obrnite tako, da zmanjšate vnos prahu nazaj v prostor na najnižjo možno raven.
- ▶ S strojem ravnajte in ga vzdržujte tako, kot je predpisano v varnostnih navodilih proizvajalca.
- ▶ Pri delu nosite pralna oblačila ali oblačila za enkratno uporabo, po zaključenem delovniku se oprhajte in preoblecite v čista oblačila, da zmanjšate izpostavljenost prahu in hlapom sebi, drugim osebam v vaši bližini, avtomobilom, domu in drugje.
- ▶ Izogibajte se prehranjevanju, uživanju tekočin in kajenju na področjih, kjer je veliko prahu in hlapov.

- ▶ Umijte si roke in obraz vedno takoj, ko zapustite izpostavljeno območje in vedno pred hranjenjem, uživanjem pijače, kajenjem ali pred stikom z drugimi ljudmi.
- ▶ Izpolnjujte vse ustrezne predpise in zakonske določbe, vključno s predpisi o varnosti in zdravju pri delu za specifične poklice.
- ▶ Sodelujte pri nadzoru zraka, programih medicinskih preiskav ter zdravja in programov varnostnega usposabljanja, ki jih izvaja vaš delodajalec ali trgovinske organizacije in so v skladu s predpisi varnosti in zdravja pri delu, ki so priporočena za določene poklice. Posvetujte se s strokovnjaki iz področja medicine.
- ▶ Obratujte tako, da čimbolj zmanjšate izpostavljenost prahu in hlapom. Učinkoviti programi za zdravje in varnost, politike in postopke za zaščito delavcev in drugih pred škodljivim izpostavljenost prahu in hlapom, se obvezno določi in izvršuje na podlagi mnenja zdravstvenih in varnostnih strokovnjakov. Posvetujte se s strokovnjaki.

▲ NEVARNOST Nevarnost v zvezi z izpušnimi plini

Izpušni plini stroja vsebujejo ogljikov monoksid, ki je strupen, ter kemične snovi, ki skladno s predpisi države Kalifornija ter drugih, povzročajo raka, prirojene okvare in škodljivo vplivajo na reprodukcijo. Vdihavanje izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe, bolezni ali celo smrt.

- ▶ Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- ▶ Zagotovite dobro prezračevanje (če je treba, prisilno odsesavajte zrak).

▲ OPOZORILO Izstrelki

Napake delovnega elementa, opreme ali celo samega stroja lahko povzročijo okruške, ki odletijo z visoko hitrostjo. Med obratovanjem lahko drobci ali drugi delci odletijo z visoko hitrostjo in poškodujejo strojnika ali prisotne. Da bi zmanjšali tveganja:

- ▶ Uporabljajte odobreno in predpisano zaščitno opremo ter čelado z zaščito za oči in stranske predele.
- ▶ Poskrbite, da se v bližini obratujočega stroja ne bo nihče zadrževal.
- ▶ Poskrbite za urejenost in čistočo delovnega predela.

▲ OPOZORILO Nevarnosti premikanja

Med delom lahko občutite neudobje v rokah, ramah, vratu ali drugih delih telesa.

- ▶ Med uporabo stroja se vedno namestite v udoben in stabilen položaj, ki vam bo zagotavljal učinkovit nadzor nad strojem.
- ▶ Med delom občasno spremenite svoj položaj.
- ▶ Če se simptomi neudobja pojavljajo pogosteje, se posvetujte s strokovnjakom.

▲ OPOZORILO Nevarnost vibracij

Običajna in pravilna uporaba stroja povzroča vibracije na strojnika. Redna in pogosta izpostavljenost vibracijam lahko povzroči, prispeva k nastajanju in celo pospeši težave za strojnikove prste, dlani, zapestja, rame in/ali živčevje ter telesni krvni obtok, vključno z defibrilacijo in/ali permanentnimi poškodbami strojnika. Tovrstne poškodbe lahko predstavljajo poškodbe sistema krvnega obtoka in živčevja, poškodbe sklepov in ostalih delov telesa.

Če med ali po obratovanju s strojem zaznate otrplost udov, neudobje, pekoče občutke, okorelost, otrdelost, skelenje, bolečine, negibčnost, boleč stisk, pobledelelost kože ali podobne simptome, takoj prenehajte z obratovanjem, obvestite nadrejenega in se posvetujte z zdravnikom. Obratovanje s strojem kljub pojavu zgoraj navedenih simptomov lahko povzroči vse pogostejše in izdatnejše pojavljanje telesnih okvar, celo permanentne poškodbe.

Za preprečevanje nepotrebnih vibracij, s strojem obratujte in slednjega vzdržujte skladno s temi navodili.

Naslednja priporočila lahko pomagajo zmanjševati škodljive učinke vibracij na strojnika:

- ▶ Stroju omogočite, da opravi svoje delo. Uporabljajte čim manj telesnih naporov in upoštevajte delovna navodila.
- ▶ Če vibracije s stroja prehajajo na strojnikove roke, naj bodo slednje v osrednjem položaju, nikakor pa jih ne stegujte v končni položaj.
- ▶ Ko se aktivira udarni mehanizem, morate napravo držati z rokami na ročici ali ročajih. Ne dotikajte se stroja z drugimi deli telesa in ne podpirajte posameznih sestavnih delov stroja z udi telesa z namenom, da povečate delovno moč stroja. Prav tako je pomembno, da je naprava za zagon in zaustavitev izklopljena, ko stroj odstranjujete iz prebite delovne površine.

- ▶ Prepričajte se, do je čevlji teptalnika dobro vzdrževan, da ni dotrajan in da je ustrezne velikosti. Če čevlji teptalnika niso dobro vzdrževani, če so dotrajani ali neustrezne velikosti lahko privedejo do tega, da delo opravljate dlje, kot bi bilo potrebno (tako ste tudi dlje časa izpostavljeni vibracijam), hkrati pa ste izpostavljeni izdatnejšim vibracijam.
- ▶ V primeru, da se pojavijo izdatnejše vibracije, takoj prekinite z delom. Pred nadaljevanjem preiščite in odpravite vzrok prekomernih vibracij.
- ▶ Med obratovanjem stroja nikoli ne prijemajte za čevlji.
- ▶ Redno se udeležujte šolanj in usposabljanj za varno uporabo stroja, ki jih organizira vaš delodajalec in so predpisana.
- ▶ Pri delu v mrzlih razmerah poskrbite za topla oblačila in pazite, da boste roke imeli suhe ter tople.

Oglejte si "izjavo o hrupi in vibracijah" stroja, vključno s tabelo vibracij. To informacijo lahko najdete na koncu teh varnostnih navodil za delo.

▲ OPOZORILO Nevarnost ujetja

Pri delu s strojem obstaja nevarnost, da vrteči se seli stroja zagrabijo vašo ogrlico, lase, rokavice ali oblačila. To lahko povzroči zadušitev, skalpiranje, odtrganine ali smrt. Da bi zmanjšali tveganja:

- ▶ Nikoli ne prijemajte za vrteče se dele stroja.
- ▶ Med delom ne nosite ohlapnih oblačil, ogrlic ali rokavic, ki bi se lahko ujele v vrteče se dele stroja.
- ▶ Če imate dolge lase, kih prekrijte s kapo ali mrežico.

▲ NEVARNOST Nevarnost električnega udara

Stroj ni električno izoliran. Če stroj pride v stik z virom električne napetosti, to lahko privede do telesnih poškodb ali celo smrti.

- ▶ S strojem nikoli ne obratujte blizu električnih žic ali drugih virov električne napetosti.
- ▶ Prepričajte se, da na delovnem območju ni skrite električne napeljave.

▲ OPOZORILO Nevarnost poškodb skritih vodov

Skriti vodi in napeljava lahko za stroj, ki obratuje na teh območjih predstavljajo resno nevarnost.

- ▶ Preden začnete z delom, pozorno preverite sestavo delovnega mesta.
- ▶ Posebej bodite pozorni na skrito električno, telefonsko, vodovodno, plinsko in kanalizacijsko napeljavo in vode.
- ▶ Če med obratovanjem ocenite, da je stroj zadel ob tovrstno napeljavo, ga takoj izklopite.
- ▶ Pred nadaljevanjem dela se prepričajte, da ni nevarnosti.

▲ OPOZORILO Nehoten zagon

Nehoten zagon stroja lahko povzroči poškodbe.

- ▶ Dokler niste povsem pripravljeni za zagon stroja, roke nikakor ne približujte napravama za vklop in izklop.
- ▶ Vnaprej se podučite, kako je možno stroj izklopiti v nujnem primeru.

▲ OPOZORILO Nevarnost hrupa

Visoka stopnja hrupa lahko povzroči trajne poškodbe ali izgubo sluha in druge težave, kot je zvonjenje v ušesih (zvonjenje, brnenje, žvižganje ali brenčanje v ušesih). Da bi zmanjšali tveganje hrupa in preprečili nepotrebno povečevanje hrupa:

- ▶ Ocena tveganja za te nevarnosti in izvajanje ustrezne kontrole sta bistvenega pomena.
- ▶ S strojem delajte in ga vzdržujte tako, kot je predpisano v varnostnih navodilih proizvajalca.
- ▶ Če ima stroj dušilec zvoka, se prepričajte, da je na pravem mestu in da dobro deluje.
- ▶ Vedno uporabljajte zaščito za ušesa.

▲ OPOZORILO Nevarnost zdrsa stroja

Obstaja nevarnost, da določeni deli stroja (npr. ročaji in druge površine) postanejo drseči zaradi masti, olja in drugih snovi. Če postanejo sestavni deli stroja drseči, obstaja nevarnost da prijem ne bo zadovoljiv in zaradi tega lahko izpustite stroj in/ali da se med delovanjem stroja po nesreči dotaknete čevlja teptalnika, kar lahko privede to telesnih poškodb. Nevarnost telesnih poškodb lahko zmanjšate na naslednji način:

- ▶ Pred uporabo vedno poskrbite, da bodo ročaj in sorodni deli suhi in nespolzki.
- ▶ Pred uporabo vedno poskrbite, da bodo ročaj in sorodni deli suhi brez sledi masti in olj.

Transport, ukrepi

▲ OPOZORILO Nevarnost pri nakladanju ali razkladanju

Med dvigovanjem stroja z dvigalom lahko pride do poškodb.

- ▶ Za pripenjanje uporabite le označene točke.
- ▶ Poskrbite, da bodo pripomočki za dvigovanje ustrezali težam stroja.
- ▶ Med dvigovanjem stroja nikoli ne stojte neposredno pod njim, niti blizu njega.

Vzdrževanje, varnostni ukrepi

▲ OPOZORILO Predelava stroja

Vsaka predelava stroja se lahko konča s telesnimi poškodbami izvajalca ali ljudi v bližini stroja.

- ▶ Nikoli ne predelujte stroja. Predelovanje stroja ni krito s proizvajalčevo garancijo ali odgovornostjo za izdelek.
- ▶ Uporabljajte le originalne dele in priključke, odobrene s strani Atlas Copco.
- ▶ Nemudoma zamenjajte poškodovane dele.
- ▶ Pravočasno zamenjajte obrabljene dele.

▲ POZOR Visoke temperature

Izpušna cev in spodnji del stroja med delom postanejo vroči. Če se jih dotaknete, se lahko močno opečete.

- ▶ Nikoli se ne dotikajte vročega stroja.
- ▶ Nikoli se ne dotikajte spodnjega dela stroja, če je slednji vroč.
- ▶ Pred dotikanjem počakajte, da se motor, izpušna cev in spodnji del stroja ustrezno ohladijo.

Shranjevanje, varnostni ukrepi

- ◆ Stroj in orodja shranjujte na varnem mestu, zaklenjenega in izven dosega otrok.

PREGLED

V izogib tveganju resnih poškodb ali celo smrti, preberite varnostna navodila, ki jih najdete na prejšnji strani tega uporabniškega priročnika.

Oblika in delovanje

LT teptalniki so namenjeni teptanju pri zemeljskih delih, tudi teptanju ilovnatih površin.

Stroj lahko uporabljate pri utrjevanju temeljev zgradb, podlage za ceste, parkirišča itd.

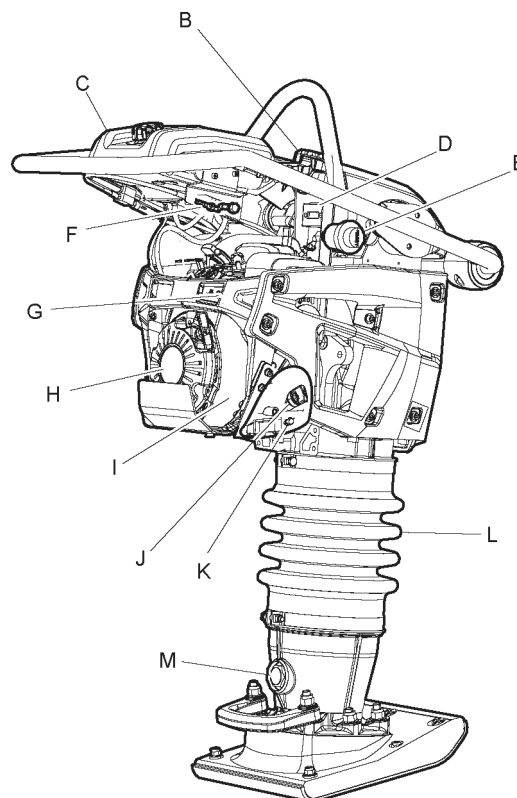
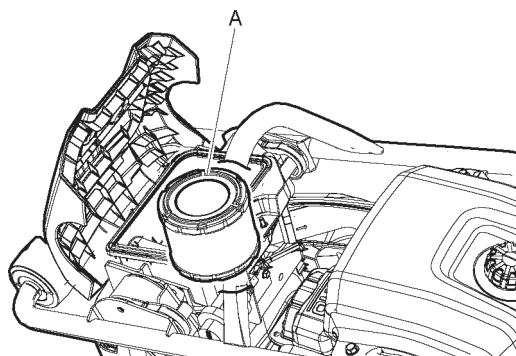
Uporaben je tudi pri urejanju in utrjevanju jarkov za polaganje napeljave.

LT teptalnike lahko uporabljate le na dobro zračenih delovnih mestih, sicer lahko pride do previsoke koncentracije škodljivih izpušnih plinov. Med delovanjem stroja ga ne poskušajte dvigati.

Vsakršna druga uporaba stroja, ki ni predpisana je prepovedana. Za izbiro ustreznih priključkov, si oglejte seznam rezervnih delov.

Stroj je namenjen za profesionalno uporabo.

Glavni deli



- A. Filter zraka
- B. Zaklep pokrova
- C. Rezervoar za gorivo
- D. Števec delovni ur

Delovni način

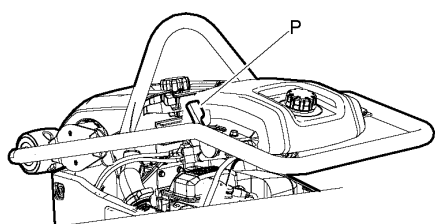
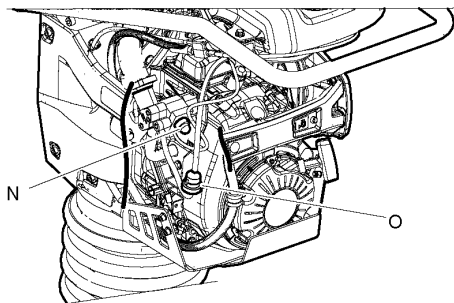
Stroj je VKLOPLJEN; prikazano je št. vrtljajev/min.

Izklopljen način

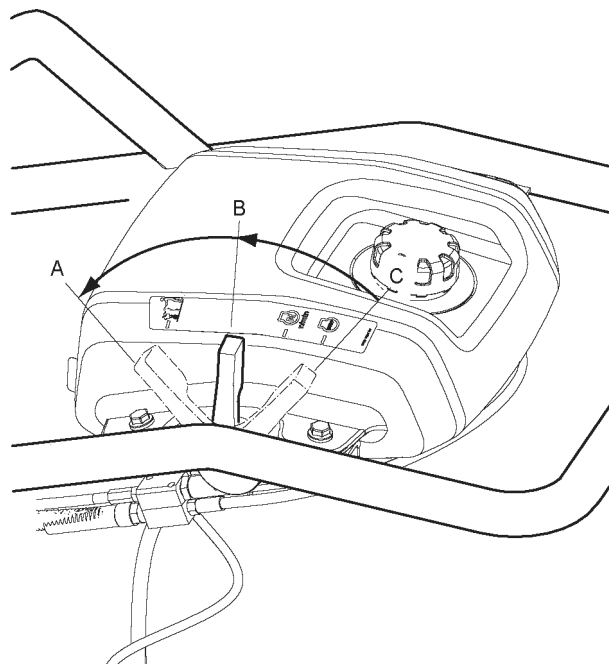
Stoj je IZKLOPLJEN; prikazan je čas delovanja.

- E. Indikator filtra zraka
- F. Pipica za gorivo
- G. Indikator motornega olja
- H. Zaganjalnik
- I. Sistem za hlajenje

- J. Merilna paličica nivoja motornega olja
- K. Čep motornega olja
- L. Vzmetni meh
- M. Okence za preverjanje nivoja olja v vzmeteni nogi



- N. Glavna črpalka
- O. Filter goriva
- P. Delovanje ročice za plin, stikala za vklop motorja in pipice za gorivo






- A. **Položaj delovnega načina**
Ročica za plin je popolnoma odprta
Pipica za gorivo je popolnoma odprta
Stikalo motorja je v položaju ON (vklopljen)
- B. **Položaj za zagon/prosti tek**
Ročica za plin je napol odprta
Pipica za gorivo je popolnoma odprta
Stikalo motorja je v položaju ON (vklopljen)
- C. **Položaj za zaustavitev**
Ročica za plin je zaprta
Pipica za gorivo je zaprta
Stikalo motorja je v položaju OFF (izklopljen)

Oznake

Priključek je opremljen z oznakami, ki vsebujejo pomembne informacije o osebni varnosti in vzdrževanju stroja. Oznake morajo biti vidne in enostavne za branje. Nove oznake lahko naročite preko seznama rezervnih delov.

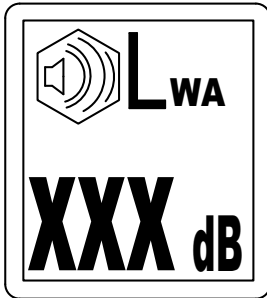
Podatkovna tablica

Atlas Copco		Construction Tools EOOD	
Type	XXXX	  	kg bar
Ser.No.	XXXX		
Deliv. wt.	XXXX		
p max	XXXX		
		Made in XXXX, Year XXXX	

- A. Vrsta stroja
- B. Najvišji hidravlični tlak
- C. Serijska številka

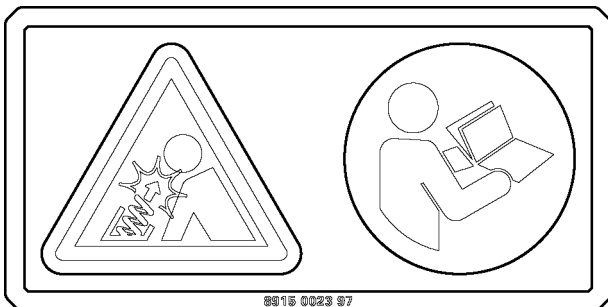
- D. Opozorilna oznaka skupaj s simbolom knjige pomeni, da mora vsak delavec pred prvo uporabo orodja prebrati varnostna in delovna navodila.
- E. Oznaka CE pomeni, da je stroj skladen s predpisi ES. Za več informacij si oglejte si EC Izjavo o skladnosti, ki je bila dostavljena skupaj s strojem.

Oznaka ravni hrupa



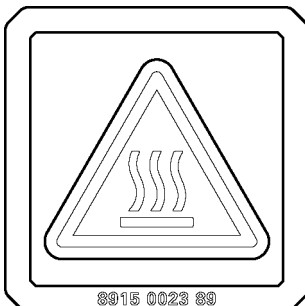
Oznaka navaja zajamčeno raven hrupa, skladno z direktivo ES 2000/14/ES. Za določitev ravni hrupa glejte "Tehnične podatke".

Opozorilna oznaka je zaprta - Prednapeta vzmet



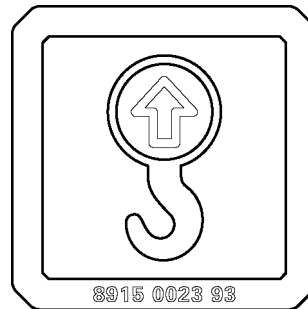
Preverite servisna navodila.

Opozorilna oznaka - Vroči deli

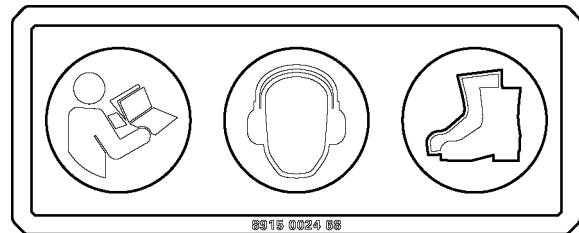


Nikoli se ne dotikajte dušilca in izpušnega sistema.

Iznaka točke dviganja



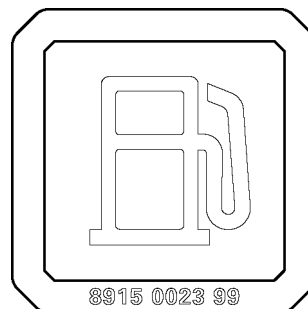
Varnostna nalepka, preberite navodila za uporabo



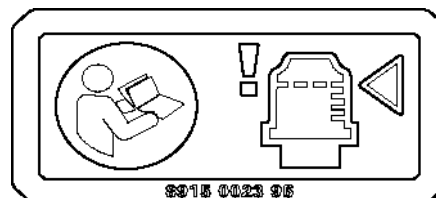
♦ Priročnik za uporabo Pred začetkom dela si mora uporabnik stroja natančno prebrati in se seznaniti z varnostnimi navodili za uporabo stroja.

- ♦ Uporabljajte zaščito za sluh.
- ♦ Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Gorivna oznaka

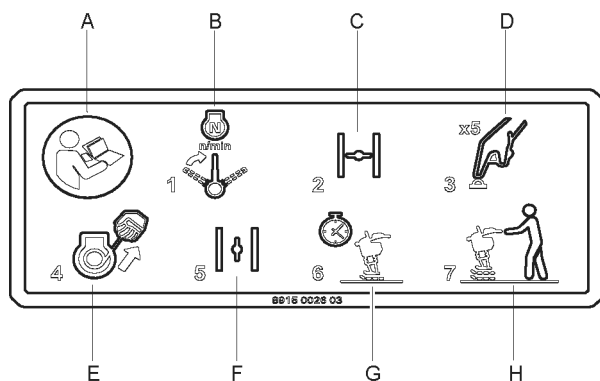


Oznaka indikatorja filtra zraka



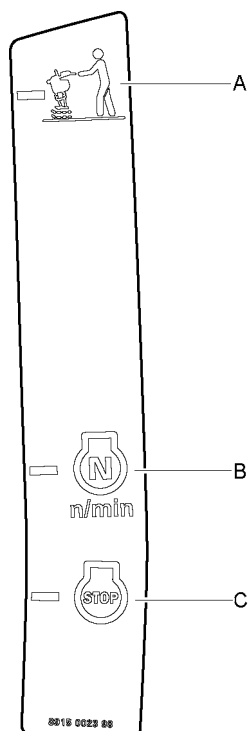
Preberite navodila za uporabo.

Oznaka za zagon na rezervoarju za gorivo



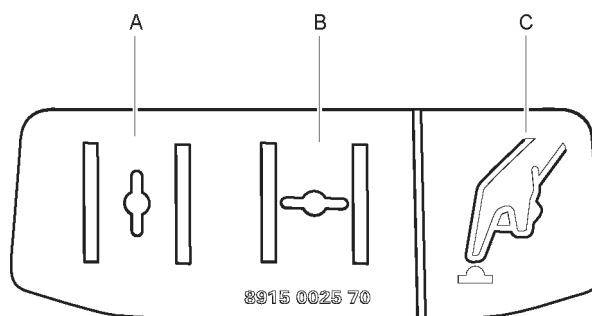
- A. Preberite navodila za uporabo.
- B. Nastavite ročico za plin, stikalo motorja in pipico za gorivo v način za zagon.
- C. Zaprite dušilno loputo.
- D. Zaženite glavno črpalko.
- E. Zaženite motor.
- F. Odprite dušilno loputo.
- G. Segrejte motor.
- H. Delovni način.

Oznaka za zaganjanje



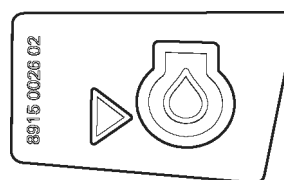
- A. Delovni način.
- B. Zagon in delovanje v prostem teku.
- C. Zaustavitev, prevoz in točenje goriva.

Oznaka za dušilno loputo stroja in glavne črpalke



- A. Dušilna loputa je odprta.
- B. Dušilna loputa je zaprta.
- C. Glavna črpalka.

Oznaka indikatorja motornega olja



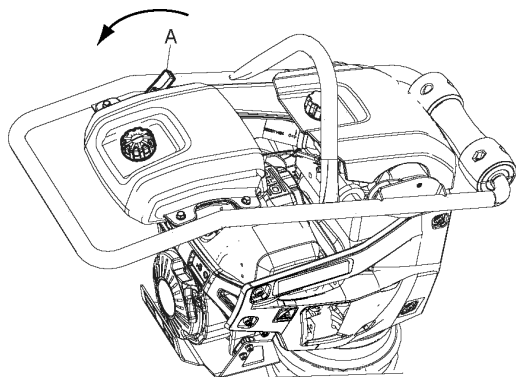
Prevoz

▲ OPOZORILO Prevoz

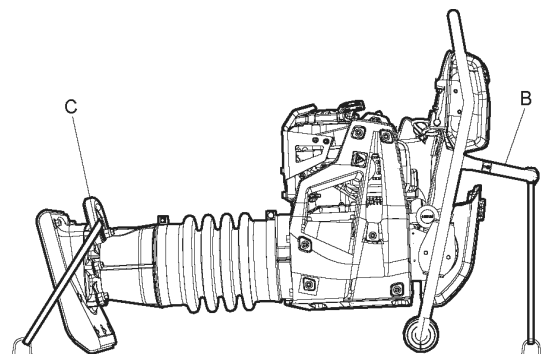
Med prevozom se stroj lahko prevrne in pri tem povzroči telesne poškodbe.

- Stroj med prevozom vedno privežite.
- Med delom vedno stojte proč od delovnega predela.

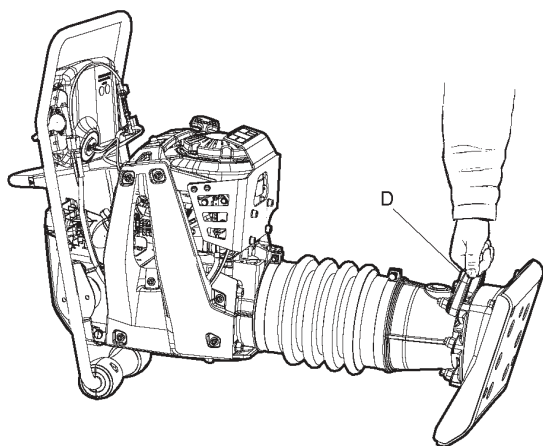
1. Nastavite ročico za plin, stikalo motorja in pipico za gorivo v način za zaustavitev (A).



2. Če je stroj izklopljen ali če ga ne uporabljajte, ga položite v ležeč položaj.
3. Stroj pritrdite skozi kljuko za dviganje (B) in skoti spodnji ročaj (C).



4. Če je razdalja prevažanja stroja kratka, stroj naklonite naprej, da je naslonjen na plastičnih kolesnih ročaja. Dvignite spodnjo dvizno ročico (D) in pomikajte stroj naprej in nazaj.



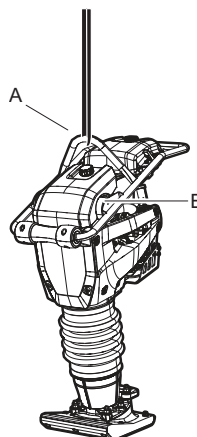
Dviganje

▲ OPOZORILO Nevarnost pri dviganju

Med dviganjem stroj lahko pade in vas poškoduje.

- ▶ Nikoli ne hodite ali stojte pod dvignjenim strojem.
- ▶ Med delom vedno stojte proč od delovnega predela.

1. Za dviganje stroja vedno uporabite obroč za pripenjanje (A).



2. Dvižna naprava za dvigovanje stroja mora biti ustrezne kapacitete, v skladu z vsemi predpisi. Pred dvigovanjem preverite, da so amortizerji (B) in dvižni obroči (A) pravilno pritrjeni in nepoškodovani.

Obratovanje

▲ OPOZORILO Nehoten zagon

Nehoten zagon stroja lahko povzroči poškodbe.

- ▶ Dokler niste povsem pripravljeni za zagon stroja, roke nikakor ne približujte napravama za vklop in izklop.
- ▶ Vnaprej se podučite, kako je možno stroj izklopiti v nujnem primeru.

Vklop in izklop

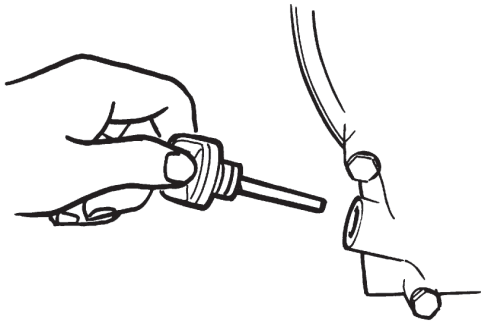
Pred zaganjanjem

Upoštevajte splošna navodila, ki so priložena stroju ob dobavi. Priporočamo, da se temeljito seznanite tudi z vsebino navodil za uporabo motorja, ki so priložena stroju.

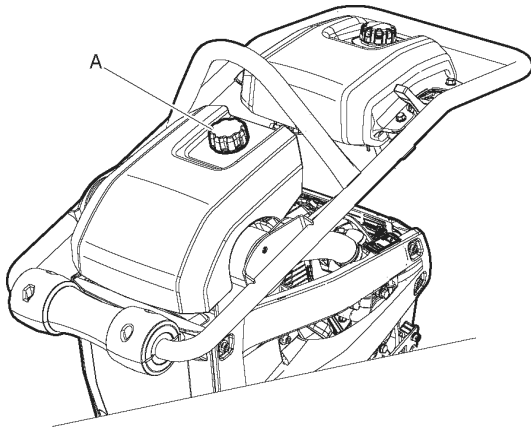
Poskrbite, da bodo izvedena vsa predpisana vzdrževalna dela.

Priporočamo vam, da si ogledate in preberete tudi navodila za uporabo in delovanje motorja.

1. Teptalnik mora med preverjanjem nivoja olja stati v pokončnem položaju.

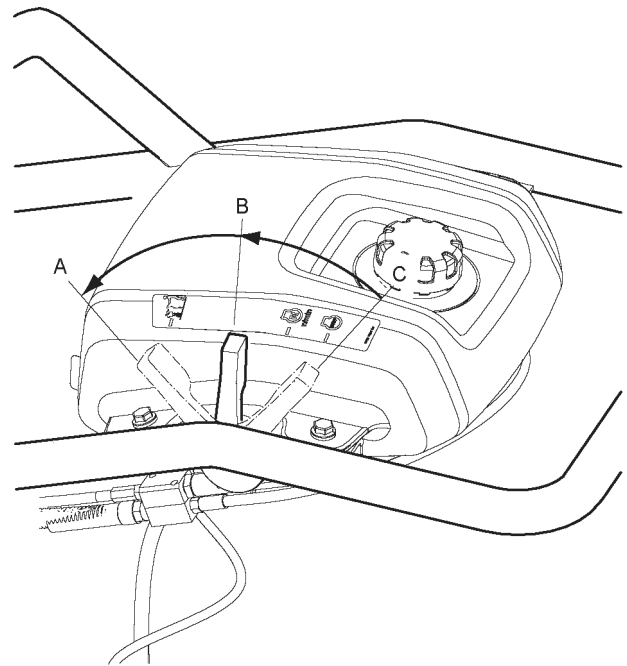


2. V rezervoar za gorivo natočite ustrezno gorivo.
3. Preverite, da vsi krmilni elementi brezhibno delujejo.
4. Poskrbite, da olje ne bo puščalo in da bodo vijaki spoji dobro priviti.



5. Preverite, če so gumbi na pokrovu (A) dobro zategnjeni.

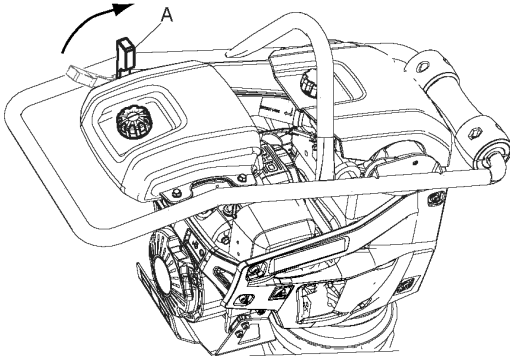
Delovanje ročice za plin, stikala za vklop motorja in pipice za gorivo



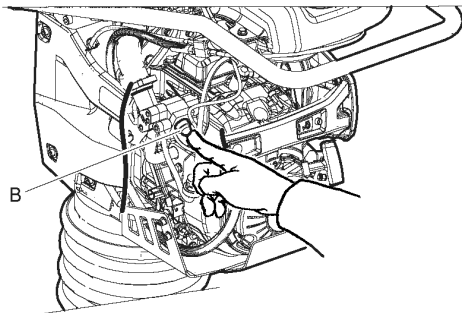
- A. Položaj delovnega načina**
Ročica za plin je popolnoma odprta
Pipica za gorivo je popolnoma odprta
Stikalo motorja je v položaju ON (vklopljen)
- B. Položaj za zagon/prosti tek**
Ročica za plin je napol odprta
Pipica za gorivo je popolnoma odprta
Stikalo motorja je v položaju ON (vklopljen)
- C. Položaj za zaustavitev**
Ročica za plin je zaprta
Pipica za gorivo je zaprta
Stikalo motorja je v položaju OFF (izklopljen)

Zaganjanje motorja

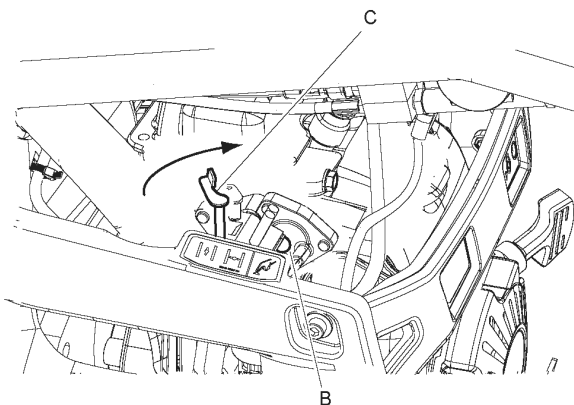
1. Nastavite ročico za plin, stikalo motorja in pipico za gorivo (A) v način za zagon.



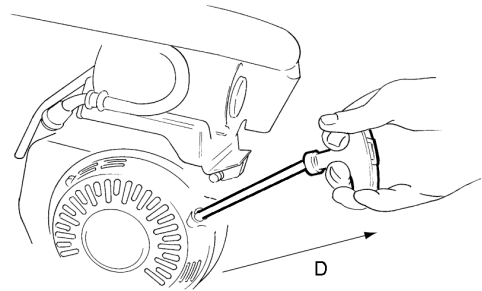
2. Če je motor hladen, dovedite gorivo s pomočjo glavne tlačne črpalke (B) vsaj pet-krat (pet stiskov).



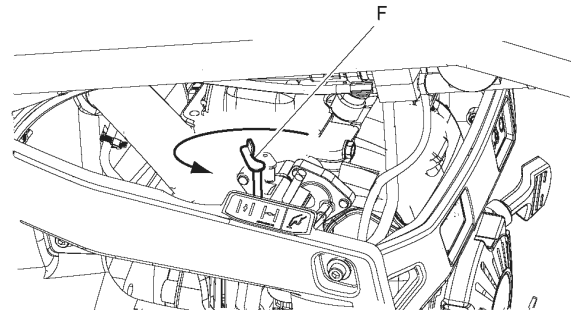
3. Če je motor hladen, zaprite dušilno loputo (C); če je motor vroč ali je temperatura okolja visoka, dušilno loputo na pol zaprite ali jo pustite odprto.



4. Povlecite zagonsko vrv (D), da začutite odpor. Sprostite ročaj, da zagonsko vrv povleče nazaj in jo sunkovito povlecite navzven, da se motor zažene.



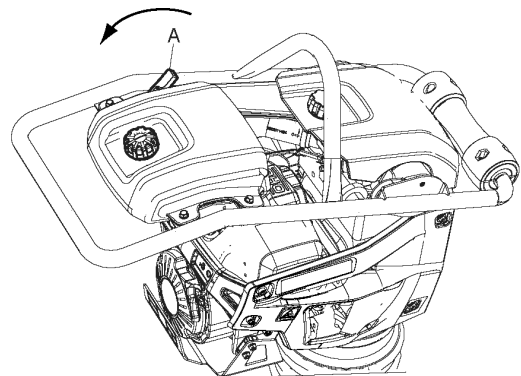
5. Sedaj postopoma odprite dušilno loputo (E) v popolnoma odprt položaj.



6. Pustite motor nekaj časa delovati v prostem teku, šele nato dodajte plin do konca.

Izklop motorja

1. Nastavite ročico za plin, stikalo motorja in pipico za gorivo (A) v način za izklop.



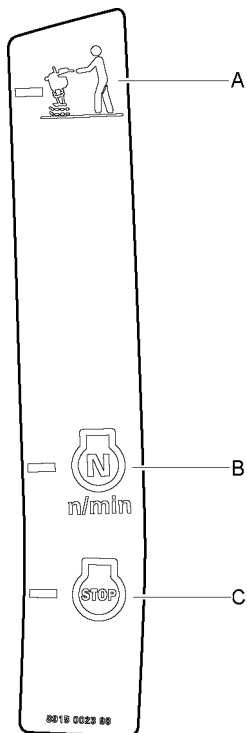
Obratovanje

OBVESTILO Med obratovanjem mora motor vedno delovati s polnimi vrtljaji (delovni način).

OBVESTILO Če stroj uporabljate v ozkih jarkih, obstaja nevarnost, da se čevelj teptalnika zagozdi med stenami kanala. To lahko privede do tega, da čevelj teptalnika začne delovati v prostem teku, kar lahko privede do mehanske okvare stroja. Čevelj teptalnika se lahko močno poškoduje. Pred uporabo stroja v jarkih se najprej prepričajte, da so jarki dovolj široki.

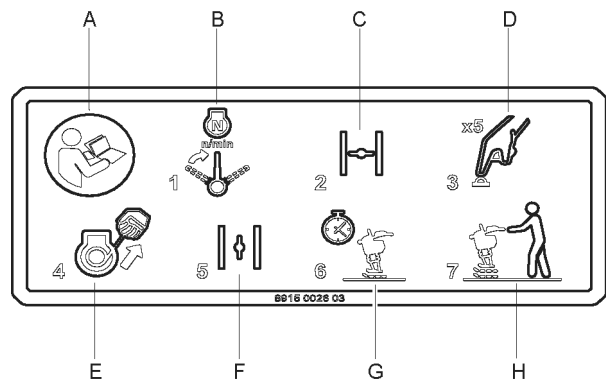
- ◆ S teptalnikom obratujte le na ravnih površinah.
- ◆ S teptalnikom nikoli ne obratujte na trdih površinah (skale, ojačan beton itd).
- ◆ Teptalnik usmerjajte preko ročaja.
- ◆ Prekomeren pritisk na ročaj bo zaradi dušenja vibracij povzročil neučinkovito teptanje.
- ◆ Teptalnika ne smete nikoli pritiskati proti podlagi.
- ◆ Če se stroj med teptanjem prevrne, najprej izključite motor in ga šele nato dvignite.

Oznaka za zaganjanje



- A. Delovni način.
- B. Zagon in delovanje v prostem teku.
- C. Zaustavitev, prevoz in točenje goriva.

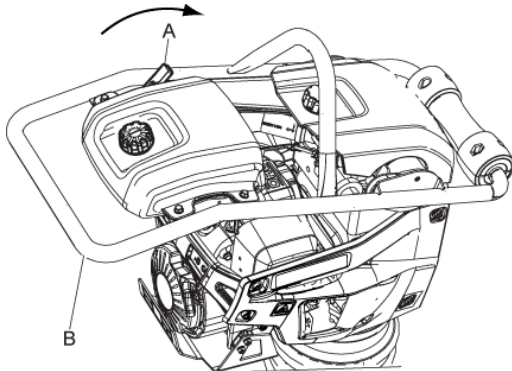
Oznaka za zagon na rezervoarju za gorivo



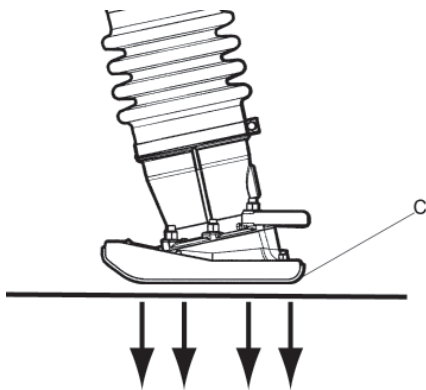
- A. Preberite navodila za uporabo.
- B. Nastavite ročico za plin, stikalo motorja in pipico za gorivo v način za zagon.
- C. Zaprite dušilno loputo.
- D. Zaženite glavno črpalko.
- E. Zaženite motor.
- F. Odprite dušilno loputo.
- G. Segrejte motor.
- H. Delovni način.

Obratovanje

1. Nastavite ročico za plin, stikalo motorja in pipico za gorivo (A) v delovni način in teptalnik se bo začel premikati naprej.



2. Teptalnik usmerjajte preko ročaja (B).
3. Poskrbite, da bo čevelj teptalnika (C) med obratovanjem vzporedno s tlemi.



4. Stroja nikoli ne preobremenite.

Med odmori

- ◆ Med lomljenjem stroj sprostite.
- ◆ Ko prenehate z delom, stroj ustrezno odmaknite in ga postavite tako, da preprečite nehoten zagon.

Vzdrževanje

Za dolgotrajno in učinkovito delovanje je ključnega pomena, da stroj redno vzdržujete. Previdno sledite navodilom za vzdrževanje.

- ◆ Preden začnete z vzdrževalnimi deli, stroj ustrezno očistite in tako preprečite vnašanje nevarnih substanc. Glejte "Opozorila glede prahu in hlapov".
- ◆ Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Vsakršne poškodbe ali okvare stroja zaradi uporabe neoriginalnih nadomestnih delov niso predmet kritja z naslova garancije.
- ◆ Pri čiščenju mehanskih delov z raztopinami upoštevajte predpisane varnostne predpise in poskrbite za ustrezno prezračevanje.
- ◆ Za večji servisni poseg na stroju se posvetujte z najbližjim pooblaščenim serviserjem.
- ◆ Po vsakem servisu preverite, če je raven vibracij skladna s predpisano. Če ne, se posvetujte z najbližjim pooblaščenim serviserjem.

OBVESTILO Pri pranju nikoli ne usmerjajte curka vode neposredno v pokrovček odprtine za točenje. To je še posebej pomembno, če za pranje uporabljate visokotlačni čistilnik.

Čiščenje stroja

- ◆ Ne škropite vode neposredno po električnih delih ali instrumentni plošči.
- ◆ Namestite plastično vrečko preko polnilnega pokrovčka za gorivo in vse skupaj pritrdite z gumijastim trakom. (To bo preprečilo vdor vode v luknjico za odzračevanje na polnilnem pokrovčku. V nasprotnem primeru to lahko privede do motenj med delovanjem, kot je zamašitev filtra.)

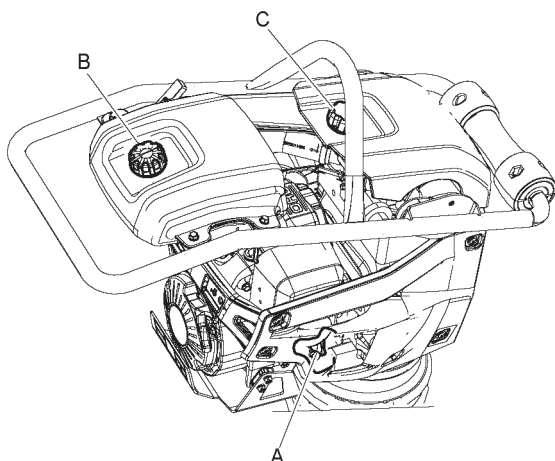
Vsaki 10 ur delovanja (dnevno)

Dnevna vzdrževalna dela pred zaganjanjem:

- ◆ Preverite, da olje nikjer ne pušča in da so odpravljene vse ostale okvare.
- ◆ Preverite podlago pod strojem. Puščanje olja boste lažje opazili na podlagi pod strojem, kot na samem stroju.
- ◆ Preverite in po potrebi dolijte gorivo in motorno olje. Za več informacij glejte navodila za uporabo motorja.
- ◆ Preverite in očistite filter zraka.
- ◆ Preverite privitost matic ter vijakov.
- ◆ Preverite čistost stroja.

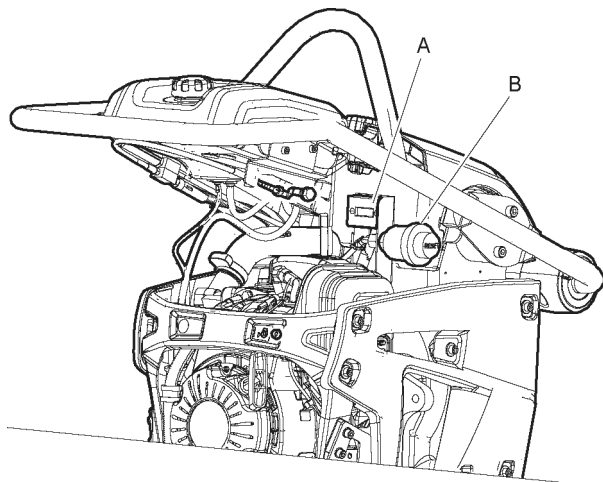
- ◆ Preverite in po potrebi počistite sistem za hlajenje motorja. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo motorja.
- ◆ Preverite, če krmilni elementi niso poškodovani in delujejo kot je predpisano.
- ◆ Preverite nivo olja v vzmeteni nogi.
- ◆ Preverite indikator filtra zraka.

Pregledovanje motorja



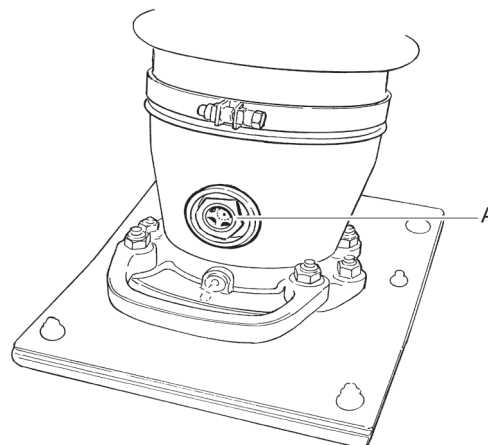
- A. Z merilno paličico preverite nivo olja.
- B. Preverite nivo goriva.
- C. Zamenjajte filter zraka.

Preverite indikator filtra zraka



Preverite indikator filtra zraka (A). Filter zraka zamenjajte, če indikator doseže rdeče območje. Indikator ponastavite tako, da pritisnete rumeni gumb (B).

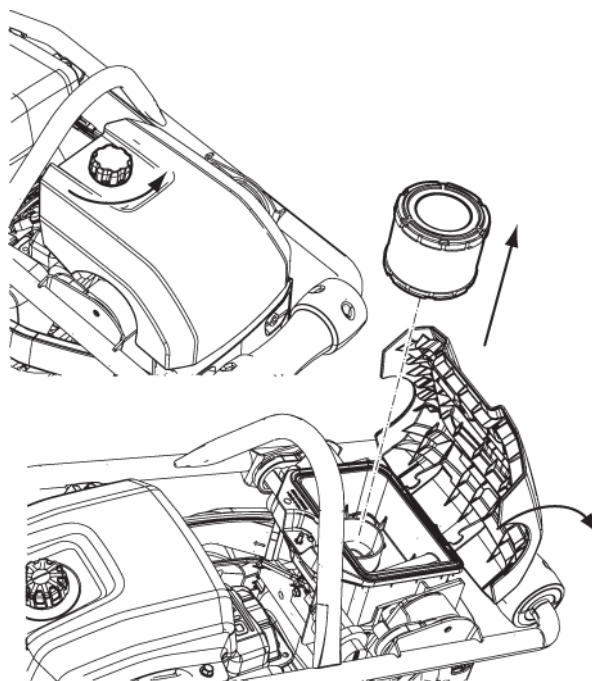
Preverjanje nivoja olja v vzmeteni nogi



Nivo olja v vzmeteni nogi lahko preverite preko okenca (A).

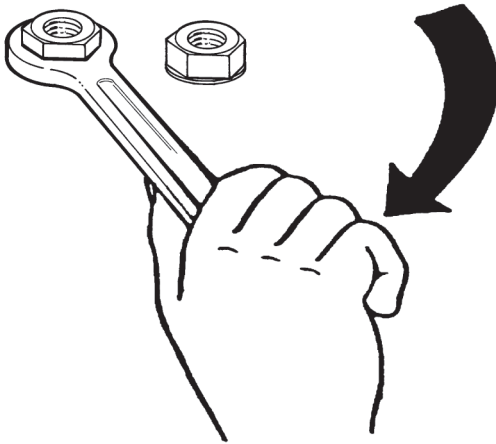
Ko je stroj v pokončnem položaju, mora biti nivo olja mora na sredini okenca.

Preverjanje in čiščenje filtra zraka



Preverite in očistite filter zraka (A).

Preverjanje vijačnih spojev

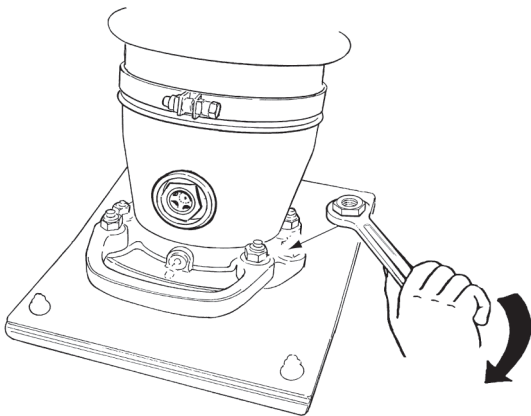


Preverite in po potrebi privijte vijake in matice.

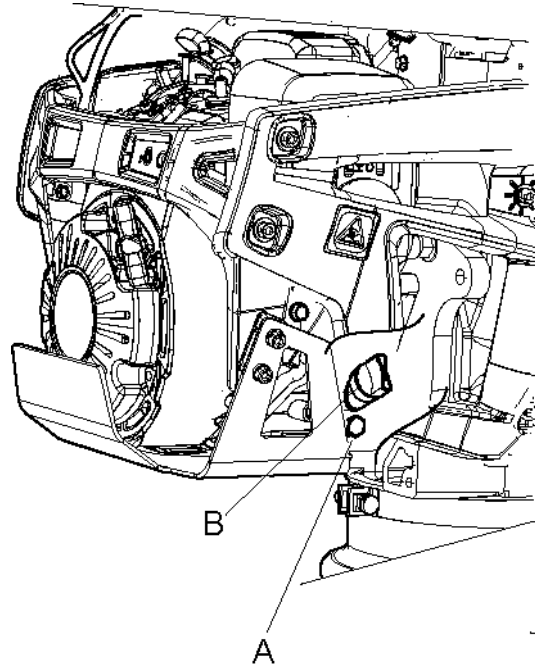
Po prvih 20 urah delovanja

Po prvih 20-ih urah obratovanja morate opraviti naslednje vzdrževalne posege:

- ◆ Zamenjajte olje v motorju.
- ◆ Zamenjajte filter goriva.
- ◆ Zamenjajte olje v vzmeteni nogi.
- ◆ Preverite število vrtljajev motorja.
- ◆ Privijte vijačne spoje na čevlju teptalnika.

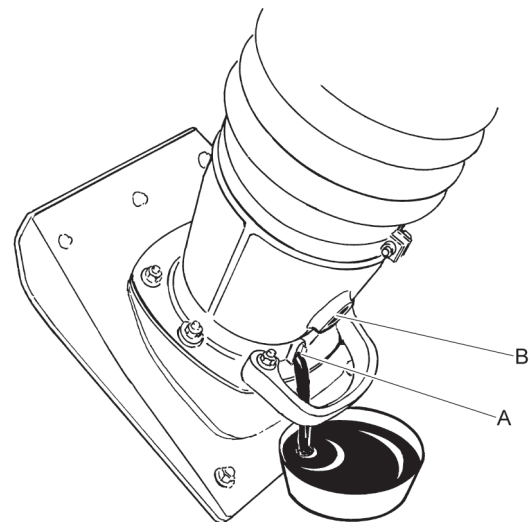


Menjava olja v motorju



1. Odvijte čep za izpust olja (A).
2. Iztočite olje v posodo za olje.
3. Čep za izpust olja privijte nazaj.
4. Natočite ustrezno količino novega olja (B).
5. Preverite število vrtljajev motorja.

Menjava olja v vzmeteni nogi



1. Odvijte čep za izpust olja (A).
2. Iztočite olje v posodo za olje.
3. Čep namestite nazaj in ga privijte, preverite, če tesnilo morda ni poškodovano.

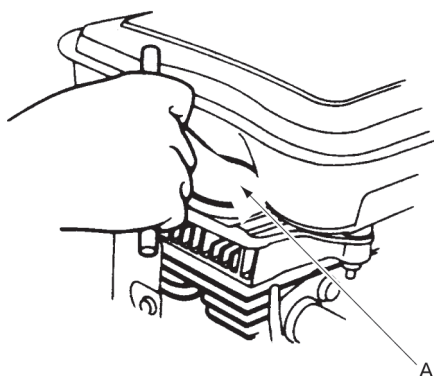
4. Odstranite okence pa preverjanje olja (B) in natočite novo olje.
5. Namestite okence in zategnite. Nivo olja mora biti na sredini okenca.

Vsaki 100 ur delovanja (tedensko)

Vzdrževalni postopki:

- ◆ Zamenjajte filter goriva.
- ◆ Zamenjajte olje v motorju. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo motorja.
- ◆ Preverite, očistite in zamenjajte vžigalno svečko.
- ◆ Preverite vibracijske blažilnike.
- ◆ Preverite število vrtljajev motorja. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo motorja.
- ◆ Očistite prestrezalo isker na dušilcu.

Preverjanje vžigalne svečke



Preverite, očistite in po potrebi zamenjajte vžigalno svečko (A).

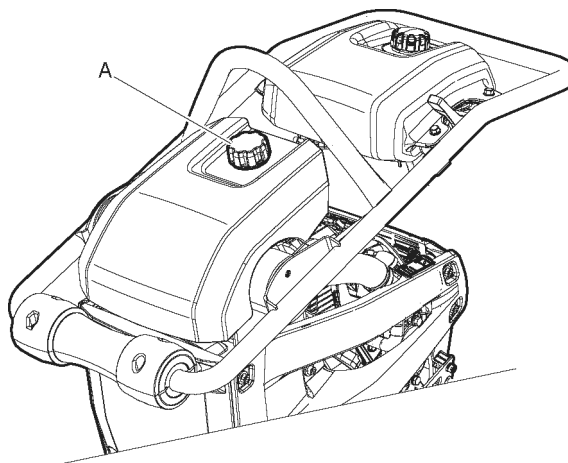
Vsaki 500 ur delovanja (letno)

Vzdrževalni postopki:

- ◆ Nastavite zračnost sesalnih in izpušnih ventilov na glavi motorja.
- ◆ Očistite in preverite filter goriva in rezervoar za gorivo.
- ◆ Zamenjajte olje v vzmeteni nogi.
- ◆ Očistite hladilna rebra motorja. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo motorja.
- ◆ Zamenjajte olje v motorju. Za več informacij si oglejte navodila za uporabo motorja.
- ◆ Iz sistema za gorivo odtočite nakopičeno vodo.

- ◆ Zamenjajte filter goriva.
- ◆ Zamenjajte filter za zrak ali preverite indikator zračnega filtra.

Preverjanje pritrdilnih gumbov pokrova



Preverite, ali so gumbi pokrova (A) v dobrem stanju.

Odlaganje

Z rabljenim strojem morate ravnati tako, da recikirate čim več njegovih delov in tako poskrbite za najmanjši možni negativni vpliv na okolje, pri čimer morate upoštevati tudi lokalne predpise.

Preden rabljen bencinski stroj zavržete, morate z njega odstraniti vse sledi bencina in olja. Za iz stroja odstranjena bencin in olje morate poskrbeti tako, da ne škodujete okolju.

Rabljene filtre in ostanke olja vedno odstranjujte na okolju prijazen način.

Shranjevanje

- ◆ Pred shranjevanjem stroja izpraznite rezervoar za gorivo.
- ◆ Počistite stroj. Odstranite ilovico in pesek s čevlja.
- ◆ Očistite filter zraka.
- ◆ Pazljivo povlecite za ročico za zaganjanje dokler ne začutite odpora.
- ◆ Obrišite morebitno olje in prah, ki sta se nakopičila na gumijastih delih.
- ◆ Na čevelj nanesite tanek sloj olja in tako preprečite rjavenje.
- ◆ Stroj pokrijte in ga shranite na suho, mesto, kjer se ne praši.

Tehnični podatki

Podatki o stroju

LT 6005	Širina noge teptalnika 230 mm	Širina noge teptalnika 280 mm
Motor		
Proizvajalec/model	Honda GXR 120, 4-taktni, ročni zagon	Honda GXR 120, 4-taktni, ročni zagon
Moč kW	2,6 (3,48)	2,6 (3,48)
Nominalna hitrost, vrt/min	3.750	3.750
Prosti tek, vrt/min	1.600-1.900	1.600-1.900
Podatki o tlačanju		
Frekvenca vibriranja, Hz	11,9 (714)	11,9 (714)
Amplituda, mm	65-75	65-75
Učinkovitost		
Hitrost dela, m/mm	15- 18 (49 - 59)	15- 18 (49 - 59)
Količine tekočin		
Prostornina rezervoarja za gorivo, litrov	3,0 (3,2)	3,0 (3,2)
Prostornina okrova motorne gredi, litri	0,3	0,3
Poraba goriva, litrov/uro	0,8 (0,84)	0,8 (0,84)
Noga teptalnika	0,9	0,9
Maziva		
Vrsta goriva	Bencin	Bencin
Motorno olje	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Olje noge teptalnika	Shell Rimula R4 L 15W-40	Shell Rimula R4 L 15W-40
Teže in prostornine		
Teža, kg	68	69
Delovna teža, EN500, kg	69	70 (154)

Izjava o hrupu in vibracijah

Zajamčena zvočna moč **L_w** skladno z EN ISO 3744 upoštevajoč direktivo 2000/14/ES.

Raven tlaka zvoka **L_p** v skladu z EN ISO 11201, EN 500-4.

Vrednost vibracij določena v skladu z EN 500-4. Za vrednosti itd. glejte tabelo "Podatki o hrupu in vibracijah".

Te deklarirane vrednosti so bile dobljene s pomočjo laboratorijskih testov v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so ustrezne za primerjavo z deklariranimi vrednostmi drugih strojev, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te deklarirane vrednosti niso primerne za uporabo pri ocenjevanju nevarnosti, prav tako pa so lahko vrednosti, dobljene pri meritvah na posameznih lokacijah, višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in nevarnost poškodbe, ki veljajo za posameznega uporabnika, so edinstvene in so odvisne od načina dela, vrste materiala, ki ga s strojem obdelujete ter od časa izpostavljenosti in fizičnega stanja uporabnika ter stanja stroja.

Mi, Construction Tools EOOD, ne moremo sprejeti odgovornosti za posledice uporabe deklariranih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost, pri individualni oceni nevarnosti v določeni delovni situaciji, na katero nimamo nobenega vpliva in ki ni pod našim nadzorom.

V primeru, da to stroja ne uporabljate tako, kot je predpisano, slednji lahko povzročata vibracijski sindrom rok-rame. EU smernica, ki ureja izogibanje nastajanja vibracijskega sindroma rok-rame, je na naslovu <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Za pravočasno odkrivanje simptomov nastajanja vibracijskega sindroma priporočamo, da se vključite v zdravstveni program preprečevanja tovrstnih tveganj.

Podatki o hrupu in vibracijah

Vrsta	Hrup			Vibration	
	Deklarirane vrednosti			Deklarirane vrednosti	
	Zvočni tlak	Zvočna moč		Triosne vrednosti	
	EN ISO 11201	2000/14/ES		EN 500-4	
	Lp pri ušesu delavca	Lw zajamčeno dB(A) rel 1 pW	Lw merjeno dB(A) rel 1 pW	m/s ² vrednost	dovoljeno delovnih ur/dan
LT 6005	92	106	103	6,5	5

Dovoljene delovne ure na dan so preračunane glede na vrednost 2,5 m/s², skladno z 2002/44/ES.

Netočnosti, zvočnost

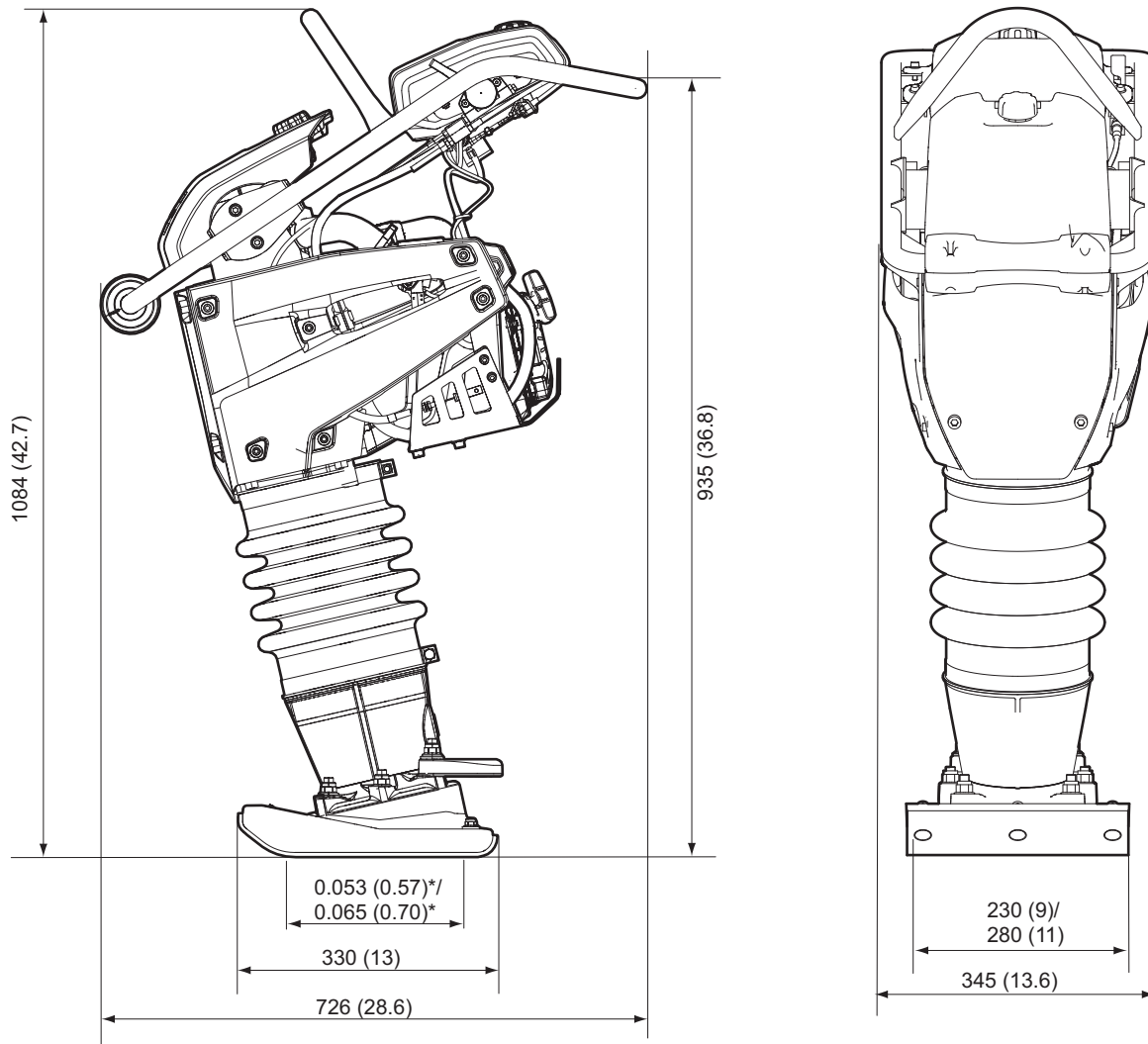
Vrsta	Netočnosti, zvočnost	
	Kwa dB(A)	Kpa dB(A)
LT 6005	1,5-2,5	2,5-3,5

Faktor netočnosti ležišča noge.

Dimenzije

mm

*Kontaktno področje, m².



EC izjavo o skladnosti

EC izjava o skladnosti (Direktiva ES, 2006/42/ES)

Mi, Construction Tools EOOD, tukaj izjavljamo, da spodaj navedeni stroji izpolnjujejo zahteve direktiv ES; 2006/42/ES (Direktiva o strojih) in 2000/14/ES (Direktiva o hrupu) ter spodaj navedene usklajene standarde.

Teptalnik	Zajamčeni nivo zvočne moči [dB(A)]	Izmerjeni nivo zvočne moči [dB(A)]
LT 6005	106	103

Upoštevali smo naslednje harmonizirane standarde:

- ◆ EN500-1+A1
- ◆ EN500-4

Upoštevali smo ostale standarde:

- ◆ 2000/14/ES, dodatek VIII
- ◆ 2004/108/ES

Pooblaščen organ, ki je bil vključen pri oblikovanju direktive:

Mira, NoBo no.0888
Watling Street
Nuneaton
Warwickshire
CV10 0TU
UK

Pooblaščen predstavnik za tehnično dokumentacijo:

Emil Alexandrov
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Glavni direktor:

Nick Evans

Proizvajalec:

Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Kraj in datum:

Rousse, 26.5.2015

Prepovedana je vsaka uporaba ali kopiranje vsebine te publikacije brez ustreznega dovoljenja. To se še posebej nanaša na blagovne znamke, nazive modelov, številke delov in risbe.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1415 37b | 2015-05-26